

Пришельцы



Займствованные слова

Из английского языка слово **финиш**
(заключительная часть спортивных
соревнований)



ЭТО ИНТЕРЕСНО!

1) Все слова, имеющие в своем составе букву **ф**, – заимствованные:

буфет, фейерверк, туфли

2) Все слова, начинающиеся на букву **ю**, – заимствованные:

юг (старослав.) – ужин (русск.)

3) Все существительные на **-ия** – заимствованные:

армия, ситуация

4) Почти все слова, начинающиеся на букву **э**, – заимствованные:

эпизод, эвкалипт, эскимо

ЭТО ИНТЕРЕСНО!

5) Почти все слова, начинающиеся на букву *а*, – заимствованные:

агнец (старослав.) – *ягненок* (русск.)

6) Почти все слова, в корне которых есть удвоенные согласные, – заимствованные:

терраса, туннель, профессия, биссектриса

7) Многие существительные, в корне которых встречаются подряд две гласные буквы, – заимствованные:

поэт, маэстро, тротуар

8) Многие существительные, которые в соседних слогах имеют одинаковые гласные буквы: *а, и, у*, – заимствованные:

барабан, сарай, визит, лирика, сундук, кукуруза

9) Слова с неполногласными сочетаниями в корне: *-ра-, -ла-, -ле-, -ре-* – заимствованы из старославянского языка:

врата – ворота

платок – полотенце

млеко – молоко

брег – берег

Укажите заимствованные слова

- 1) абазур
- 2) занавеска
- 3) холод
- 4) небрежный
- 5) юбилей
- 6) массив
- 7) лекция
- 8) таракан
- 9) кофта
- 10) туннель
- 11) говор
- 12) лауреат
- 13) домишко
- 14) вывеска



Спишите текст, вставляя пропущенные буквы и знаки препинания. Укажите заимствованные слова.

- Бамбук р_стет нев_роятно быстро и за су_ки мож_т вым_хать на метр. Его молодые побеги с_едобны. Молодой бамбук иногда проламывает асфальт потому(что) он очень с_лен. Уд_вительны и бамбуковые леса которые п_хожи на множество колонн.
- Из стеблей бамбука люди стро_т дома, обст_вляют их бамбуковой мебел_ю. А в японск_й арми_ раньше были орудия с бамбуковыми ств_лами. Ра_цветает и пл_доносит бамбук один раз в жизни – раз в сто лет.

Положение тела – поза (франц.), меткий стрелок – снайпер (англ.), движение рукой, сопровождающее или заменяющее какое-либо высказывание, – жест (франц.); насыпь для ограждения местности от затопления – дамба (голландск.).

Перекочевало к нам из Европы слово зонтик, состоящее из двух корней: зон— что значит “солнце”, и дек — “крыша”. А все вместе это значило “крыша от солнца”, потому что зонтиком защищаются не только от дождя, но и от палящих солнечных лучей.

Хлеб пришло из древнегерманского языка.

Внешние причины заимствований

1. Вместе с заимствованием вещи или понятия.

Например, с появлением у нас таких реалий, как *автомобиль, конвейер, радио, кино, телевизор, лазер* и многих других, в русский язык вошли и их наименования.

2. Обозначение с помощью иноязычного слова некоторого специального вида предметов.

Например, для обозначения слуги в гостинице в русском языке укрепилось франц. слово *портье*, для обозначения особого сорта варенья (в виде густой однородной массы) – англ. *джем*.

Внутренние причины заимствований

- 1.Тенденция к замене описательного наименования однословным.** Например: *снайпер* – вместо *меткий стрелок*, *турне* – вместо *путешествие по круговому маршруту*, *мотель* – вместо *гостиница для автотуристов*, *спринт* — вместо *бег на короткие дистанции*
- 2.Укрепление в языке заимствованных слов с определенной морфологической структурой** Так, в XIX в. русским языком из английского были заимствованы *джентльмен* и *полисмен*. В конце XIX – начале XX в. к ним прибавились *спортсмен*, *рекордсмен*, *яхтсмен* (имеющие значение лица и общий элемент *-мен*).
- 3. Влияние иностранной культуры, диктуется модой на иностранные слова.** Таковы слова *экслюзивный*, *прайс-лист*, *харизма*, *секьюрити*, *тинейджер*

Старославянизмы

- а) сочетания *ра, ла, ре, ле* в корне или приставке при исконно русских сочетаниях *оро, оло, ере, оло*, например: *град* – рус. *город*, *страна* – рус. *сторона*, *хладный* – рус. *холодный*;
- б) сочетание *жд* в соответствии с исконно русским *ж*: *чуждый* – рус. *чужой*, *одежда* – ныне рус. просторечно-диалектное *оде́жа*;
- в) согласный звук *щ* в соответствии с исконно русским *ч*: *освещение* – рус. *свеча*, *горящий* – рус. *горячий*, *мощь* – рус. *мочь*;
- г) начальное *е* при исконно русском *о*: *единый, единица, единственный* – рус. *один*, *есень* – рус. *осень*.

| | |
|------------|--|
| украинский | <i>борщ, галушки, вареники, гопак</i> |
| польский | <i>местечко, вензель, сбруя, зразы, шляхта</i> |
| немецкий | меч, панцирь, котел, князь, бор, верблюды, бутерброд, галстук, графин, шляпа, пакет; бухгалтер, вексель, акция, процент |
| тюркские | утюг, деньги, каблук, казна, караул, кандалы |
| греческий | вишня, огурец, кукла, лента, фонарь, баня; грамматика, математика, философия, тетрадь, алфавит; ангел, алтарь, икона, евангелие, монах, монастырь |
| латинский | студент, экзамен, ректор, аудитория, экскурсия; диктатура, республика, революция, конституция |

| | |
|-------------|--|
| голландский | матрос, руль, флот, флаг, гавань, вымпел |
| английский | лидер, департамент, митинг, бойкот, парламент; бифштекс, ром, торт, пудинг; спорт, финиш, футбол, баскетбол, волейбол, бокс, хоккей |
| французский | костюм, жилет, пальто, блуза, браслет; этаж, мебель, буфет, люстра, салон, сервиз; актер, суфлер, режиссер, антракт, фойе, сюжет, жанр |
| итальянский | бензин, балкон, кредит, коридор, бандит, карнавал; ария, альт, бас, фортепиано, опера, браво |
| испанский | гитара, ваниль, карамель, табак, томат, сигара, лимон, жасмин, банан |

В 90-е гг. приток заимствований в русский язык сильно увеличился, что было связано с изменениями в сфере политической жизни, экономики, культуры и нравственной ориентации общества.

Заимствования начинают занимать ведущие позиции в политической жизни страны: *президент, парламент, инаугурация, спикер, импичмент, электорат, консенсус* и т.д.; в самых передовых отраслях науки и техники: *компьютер, дисплей, файл, мониторинг, плеер, пейджер, факс*, а также в финансово-коммерческой деятельности: *аудитор, бартер, брокер, дилер, инвестиция, конверсия, спонсор, траст, холдинг* и т.п.

В культурную сферу вторгаются *бестселлеры, вестерны, триллеры, хиты, шоумены, дайджесты, кастинг*. Живо меняется бытовая речь с появляющимися нерусскими названиями: *сникерс, твикс, гамбургер, чизбургер, спрайт, шоппинг*

| Из английского | Из немецкого |
|-----------------|--------------------------------|
| дж - джаз | <i>шт, шп - в начале слова</i> |
| ИНГ - МИТИНГ | -ман |
| мен - спортсмен | -мейстер - на конце |
| | -бург |

Разделите слова на группы в зависимости от их происхождения

Смокинг, штаб, митинг, пиджак, штольня, почтмейстер, спортсмен, джин, штабель, Оренбург, штраф, спиннинг,

вундеркинд, гроссмейстер, джентльмен